

English**Advice for use**

Before installation:

- Store the countertop in a room with normal temperature and humidity levels. Do not place the countertop against a warm radiator, or lay it on a cold floor.
- When storing the countertop, stand it on the back edge of its long-side.
- Only recommended for indoor use.

Care and maintenance

- For daily cleaning, use ordinary washing-up detergent, soap or water. Never use chemicals to clean the countertop.
- If you spill something on the countertop, wipe clean immediately with a soft cloth dampened in water and a mild washing-up detergent or soap.
- Do not use products that contain abrasive, ammonia or bleach. Dry with a dry, clean cloth.
- Do not place hot objects directly on the countertop.
- Never pull an object with rough or ragged edges across the countertop as it can scratch the surface.
- Never use a steel scourer, scourer pad or similar products as they can scratch the surface.

Deutsch**Gebrauchsanleitung**

Vor der Montage:

- Die Arbeitsplatte sollte bei normaler Raumtemperatur und bei normaler Luftfeuchtigkeit gelagert werden. Die Platte nicht an warme Heizkörper lehnen oder sie auf kalte Fußböden legen.
 - Die Platte beim Abstellen auf die hinterne Kante der Längsseite stellen.
 - Nur für Innenräume empfohlen.
- Reinigung und Pflege**
- Zur täglichen Reinigung normales Spülmittel, Flüssigseife oder Wasser benutzen. Zum Reinigen der Arbeitsplatte keinesfalls Chemikalien benutzen.
 - Wenn etwas verschüttet wird, gleich mit einem feuchten Tuch mit etwas Spülmittel oder Seife abwischen.
 - Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel, Ammoniak oder Bleichmittel enthalten. Mit einem trockenen, sauberen Tuch nachwischen.
 - Keine heißen Gegenstände direkt auf die Arbeitsplatte stellen.
 - Keine Gegenstände mit rauen oder scharfen Kanten über die Arbeitsplatte ziehen; dies kann die Oberfläche beschädigen.
 - Keine Stahlbursten, Topfkratzer oder ähnliche Produkte benutzen, da diese die Oberfläche beschädigen könnten.

Français**Conseils d'utilisation**

Avant installation :

- Le plan de travail doit être stocké dans une pièce avec des niveaux de température et d'humidité normaux. Ne pas placer le plan de travail contre un radiateur chaud ou sur un sol froid.
 - Quand il est rangé, le plan de travail doit être posé sur le bord arrière de son côté long.
 - Pour un usage en intérieur uniquement.
- Nettoyage et entretien**
- Pour le nettoyage quotidien, utilisez une solution savonneuse. Ne jamais appliquer de produits chimiques sur le plan de travail.
 - Si vous renversez quelque chose sur le plan de travail, essuyer immédiatement avec un chiffon doux imbibé d'eau et un détergent doux ou du savon.
 - Ne pas utiliser de produits contenant un abrasif, de l'ammoniaque ou de l'eau de javel. Sécher le plan de travail à l'aide d'un chiffon sec et propre.
 - Ne pas placer d'objets chauds en contact direct avec le plan de travail.
 - Ne jamais déplacer un objet aux bords rugueux ou irréguliers sur le plan de travail au risque de rayer sa surface.
 - Ne jamais utiliser d'éponge métallique, d'éponge ou de produits semblables, qui risquent de rayer la surface.

Nederlands**Gebruiksaanwijzing**

Voor montage:

- Bewaar niet gemonteerde werkbladen in een ruimte op kamertemperatuur. Zet het werkblad niet tegen een warme radiator en leg het niet op een koude vloer.
 - Bij opbergen, zet het werkblad op de achterkant van de lange zijde.
 - Alleen aanbevolen voor gebruik binnenshuis.
- Onderhoud en verzorging**
- Gebruik voor het dagelijkse onderhoud gewoon afwasmiddel, zeep of water. Gebruik nooit chemikaliën om het werkblad te reinigen.
 - Wanneer je knoeit, direct afnemen met een vochtig doekje en afwasmiddel.
 - Vermijd schoonmaakklassen die schuurmiddel, ammoniak of bleekmiddel bevatten. Nadrogen met een schone, droge doek.
 - Zet geen hete voorwerpen direct op het werkblad.
 - Trek nooit een voorwerp met ruwe of gerafelde randen over het werkblad, want dit kan krassen veroorzaken op het oppervlak.
 - Gebruik nooit een staalborstel, schuursponsje of soortgelijke producten omdat deze het oppervlak kunnen krassen.

Dansk**Bugsanvisning**

For montering:

- Før montering skal bordpladen opbevares i et rum med almindelig temperatur- og luftfugtighedsniveau. Sæt ikke bordpladen op ved en varm radiator, og læg den ikke på kaldt gulv.
 - Låt bordplötuna standa á bakbrún langhliðarinnar þegar hún er á geymslu.
 - Når du opbevarer bordpladen, så sæt den på højkant på den lange side.
 - Anbefales kun til indendørs brug.
- Rengøring og vedligeholdelse**
- Til daglig rengøring bruges almindeligt opvaskse- eller rengøringsmiddel og vand. Brug ikke kemikalier til at rengøre bordpladen.
 - Hvis du spilder på bordpladen, skal den straks tørres af med en fugtig klud, evt. tilsat et milt opvask- eller rengøringsmiddel.
 - Brug ikke produkter, der indeholder slobemidler, ammoniak eller blegemidler. Tør efter med en ren, tør klud.
 - Sæt ikke varme genstande direkte på bordpladen.
 - Anvend aldrig genstande med ujævne eller takkede kanter direkte på bordpladen, da den kan blive ridset.
 - Brug aldrig en stålsvamp, skuresvamp, skurepulver eller lignende produkter, da de kan ride overfladen.

Íslenska**Notkunarleiðbeiningar:**

Fyrir uppsettunum:

- Geymdu borðplötuna við venjulegt hita- og rakastig. Ekkí stilla borðplötunnini upp við heitann ofn eða leggi hana á kalt golfs.
 - Láttu borðplötuna standa á bakbrún langhliðarinnar þegar hún er á geymslu.
 - Aðeins til notkunar innandyra.
- Máðhöndlin og þrif**
- Notaðu venjulegan uppvottalögur, sápu eða vatn við dagleg þrif. Aldrei nota aukaefni til að því.
 - Ef eittkvæð hellist niður á borðplötuna, burraðu þa þá strax með mjúkum rökum klút með vatni og mildum uppvottalegi eða sápu.
 - EKKI nota hrífur vorur eða vorur sem innihalda amoniakk eða bleikiefni. Þerráðu með purrum, hreinum klút.
 - EKKI setja heila hluti þeit á borðplötuna.
 - Varastu að draga hluti með hvósum brúnum eftir borðplötunnini, það getur rispað hana.
 - Aldrei nota stálull, grofan svamp eða samsvarandi vorur því það getur rispað yfirborðið.

Design and Quality
IKEA of Sweden**Norsk****Råd om bruk**

Før montering:

- Oppbevar benkeplata i et rom med normal temperatur og luftfuktighet. Ikke len benkeplata opp mot en varm radiator eller legg den på et kaldt gulv.
- Under oppbevaring skal benkeplata stå på bakre kant av langsida.
- Anbefales kun for innendørs bruk.

Pleie og vedlikehold

- For daglig rengjøring, bruk vanlig oppvaskmiddel, såpe eller vann. Bruk aldri kemikalier til å rengjøre benkeplata.
- Hvis du sører noe på benkeplata, tørk opp med en gang med en myk klut fukket i mylt såpevann eller mildt oppvaskmiddel.
- Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder silpemidler, ammoniakk eller blekemidler. Tørk over med en torr, ren klut.
- Ikke sett varme gjenstander direkte på benkeplata.
- Dra aldri en gjenstand med skarpe eller ujevne kanter over benkeplata, siden dette kan skrape opp overflaten.
- Bruk aldri stålull, skuresvamp, skurepulver eller lignende. Det kan lage riper i overflaten.

Suomi**Käyttöohjeet**

Ennen asennusta

- Säilytä pöytäasoa huoneessa, jossa on normaali lämpötila ja ilmankosteus. Älä sijoita pöytäasoa lämpöpatteria vasten tai kylmälle lattialle.
- Kun säilytät pöytäasoa, aseta se pystyn niin, että sen takaosan pitkä reuna on maassa.
- Suosittelua vain sisäkäytöön.

Puhdistus ja huolto

- Käytä päättäväisessä puhdistusteknossa tavallista astianpesuainetta, saippua tai vettä. Älä koskaan käytä kemikaaleja työtason puhdistamiseen.
- Jos jotakin läikkyy pöytäasolle, pyhi roiskeet välittömästi kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella.
- Älä käytä puhdistamiseen tuotteita, joissa on hankaavia ainetta, ammoniakkia tai valkausainetta. Pyhi kuivaksi puhtaalla liinalla.
- Älä laita kuumia esineitä suoraan pöytäasolle.
- Naarmumuttumisen ehkäisemiseksi tasoa pitkin ei saa liikuttaa esineitä, joissa on terävä tai epätasainen reuna.
- Använd aldrig stålull, disksvamp eller liknande produkter eftersom de kan skada ytan.

Svenska**Råd för användning**

Före installation:

- Förvara bänkskivan i ett rum med normala temperatur- och fuktivärden. Placerä inte bänkskivan mot ett varmt element, eller på ett kallt golv.
- När du förvarar bänkskivan, ställ den på långsidans baksida.
- Endast för inomhusbruk.

Skötsel och underhåll

- För daglig rengöring – använd vanligt diskmedel, såpa eller vatten. Använd aldrig kemikalier för att rengöra bänkskivan.
- Om du spiller något på bänkskivan – torka genast av den med en mjuk trasa fuktad i vatten och ett milt diskmedel eller såpa.
- Använd inte produkter som innehåller silpemedel, ammoniak eller blekmedel. Torka med en torr, ren trasa.
- Placer aldrig varma föremål direkt på bänkskivan.
- Dra aldrig ett föremål med vassa eller trasiga kanter över bänkskivan eftersom det kan skada ytan.
- Använd aldrig stålull, disksvamp eller liknande produkter eftersom de kan skada ytan.

Český**Návod k použití**

Před instalací:

- Pracovní dosku skladujte v místnosti s běžnou teplotou a vlhkostí. Nedávejte pracovní desku před teply radiátory ani ji nepokládejte na studenou podlahu.
- Při skladování pracovní desku postavte na zadní hrnu její dlouhé strany.
- Doporučena pouze k vnitřnímu použití.

Údržba a péče

- Pro každodenní čištění používejte běžný mycí prostředek, mýdlo nebo vodu. K čištění pracovní desky nikdy nepoužívejte chemikálie.
- Pokud na pracovní desku něco rozníte, okamžitě ji ořete mělkým hadříkem namočeným ve vodě a jemně mycím prostředkem nebo mydle.
- Nepoužívejte výrobky, které obsahují abraziva, ammoniak nebo bělidlo. Osušte suchým a čistým hadříkem.
- Nepokládejte horké předměty přímo na pracovní desku.
- Nikdy netahejte po pracovní desce předem s drsným nebo poškozeným hrnam, mohlo by dojít k poškrábání povrchu.
- Nikdy nepoužívejte ocelovou drátkenu, drátkenu nebo podobné výrobky, protože možno ho poškrábat povrch.

Español**Consejos de uso**

Antes de la instalación:

- Conserva la encimera en una habitación con niveles normales de humedad y de temperatura. No coloca la encimera junto a un radiador caliente ni sobre un suelo frío.
- Cuando guardes la encimera, apóyalasobre el borde posterior del lado largo.
- Solo para uso en interiores.

Mantenimiento y cuidados

- Para la limpieza diaria, utiliza detergente, solución jabonosa o agua. Nunca apliques productos químicos sobre la encimera.
- Si derramas cualquier cosa sobre la encimera, limpiala inmediatamente con un paño suave humedecido en agua y un detergente suave o jabón.
- No utilices productos que contengan abrasivos, amoniaco o lejía. Seca la superficie con un paño limpio y seco.
- No coloques objetos calientes directamente sobre la encimera.
- No desplaces un objeto con bordes rugosos o irregulares sobre la encimera, ya que podría rayar la superficie.
- Nunca utilices un estropajo, estropajo metálico o productos abrasivos que podrían rayar la superficie.
- Non usare mai pagliette in acciaio, spugnette abrasive o prodotti simili perché potrebbero graffiare la superficie.

Italiano**Istruzioni per l'uso**

Prima dell'installazione:

- Conserva il piano di lavoro in una stanza con temperatura e livelli di umidità normali. Non collocare il piano di lavoro contro un calorifero caldo e non appoggialo su un pavimento freddo.
- Quando conserva il piano di lavoro, posizionalo sul bordo posteriore del lato lungo.
- Consigliato solo per l'uso in ambienti interni.

Cura e manutenzione

- Per la pulizia quotidiana, usa un normale detergente per piatti, sapone o acqua. Non usare mai prodotti chimici per pulire il piano di lavoro.
- Se rovesci qualcosa sul piano di lavoro, puliscilo immediatamente con un panno morbido inumidito con acqua e un detergente per piatti delicato o del sapone.
- Non utilizzare prodotti contenenti sostanze abrasive, ammoniaco o candeggina. Asciuga con un panno asciutto e pulito.
- Non appoggia oggetti caldi direttamente sul piano di lavoro.
- Non desplaces un objeto con bordes rugosos o irregulares sobre la encimera, ya que podría rayar la superficie.
- Non trascinare mai oggetti con bordi logori o irregulares sul piano di lavoro, perché la superficie potrebbe graffiarsi.
- Non usare mai pagliette in acciaio, spugnette abrasive o prodotti simili perché potrebbero graffiare la superficie.

Magyar**Néhány jótanács**

Beszereles előtt:

- A munkalapot szobahőmérsékleten, átlagos páratartalmával helyiségen táról. Ne támaszd fűtőtestnek és ne tessz hidrog padlóra.
 - Tároláskor állítsd a hosszú oldalára, a hátsó széle legyen a padlón.
 - Kizárolág beltéri használatra ajánlott.
- Ápolás és karbantartás:**
- A napi rendszerek tisztításhoz hagyományos mosogatószert, szappant vagy vizet használj - Soha ne használj vegyszereket a tisztításhoz.
 - Ha szennyeződés kerül a munkalapra, minél előbb törölj tiszta egy enyhén tisztítószeres vízé áztatott, puha ronggyal.
 - Ne tisztítás olyan szőlőszerekkel, amelyek ammóniat vagy fehérítőt tartalmaznak. Egyszerűen száraz ronggyal törölj szárazra.
 - Ne tegyél forró tányakat a munkalapot.
 - Ne húzz rajta végeig érdes felületű tányakat, nehogy azok megsértsék a munkalapot.
 - Soha ne használj témszívacsot, csiszolópapirt vagy erős szőlőszereket, hiszen ezek kárt tehetnek a fali panelben.

Eesti**Kasutamine - hea teada**

Enne paigaldamist

- Enna paigaldamist hoia tööpinda normaalise temperatuuri ja niiskustaseme toas. Ara paiguta tööpinda sooga radiatori vastu või külmale põrandale.
- Pane tööpind seisma pikemale küljele.
- Sootvitime kasutada vaid siseruumides.

Hooldus ja puhastamine

- Igapäevaseks puhastamiseks kasuta tavalist pesuvahendit, seepi või vett. Ara kasutada tööpinnale puhastamiseks kemikaale.
- Kui sul läheb midagi tööpinna, puhasta see kohe vees niisutatud pehme lapi ja õrnatoitelise puhastusvahendi või seebiga.
- Ara kasuta tooteid, mis sisaldavad abrasiive, ammoniaki või pleegitajat. Kuivata kuiva puhta virsma.
- Ara pane kuumi esemeid otse tööpinna.
- Ara tömba teravate või katkiste servadega eset üle tööpinna, sest see võib pinda kriimustada.
- Ara kasuta terasvillast käsna ega teisi sarnaseid tooteid, mis võivad p

Български

Инструкции за потребителя

Преди монтаж:

- Съхранявайте плата при нормална стайна температура и влажност на въздуха. Не облягайте плата върху нагрят радиатор и не го поставяйте легнат на студен под.
- Работният плот трябва да съхранява изправен на задната си дълга страна.
- Препоръчва се за употреба само в помещението на закрито.

Грижа и почистване

- За ежедневно почистване, използвайте обикновен почистващ препарат, сапун или вода. Никога не използвайте химически препарати за почистване на платта.
- Ако разлете нещо върху него, забършете веднага с мека кърпа навлажнена с вода и мек препарат или сапун.
- Не използвайте продукти, които съдържат абразивни вещества, амоняк или белина. Забършете с чиста, суха кърпа.
- Не поставяйте горещи предмети директно върху платта.
- Никога не дърпайте предмет с остри или груби ръбове върху платта, защото това може да издраска повърхността.
- Никога не използвайте телена гъба, домакинска гъба с абразивно покритие или други подобни продукти, тъй като могат да повредят повърхността.

Hrvatski

Savjeti za upotrebu

Prije montaže:

- Radnu ploču čuvati u sobi s uobičajenom temperaturom i razinom vlažnosti. Ne naslanjati radnu ploču na topli radijator i ne polagati je na hladni pod.
- Kad se odlaze, postaviti je da stoji na zadnjem rubu duže stranice.
- Preporučuje se samo za upotrebu u zatvorenom.

Njega i čišćenje

- Za eжедневно чиšćenje upotrebljavati običan deterdžent za suđe, sapun ili vodu. Ne koristi kemikalije za čišćenje radne ploče.
- Ako se po radnoj ploči nešto prolije, potrebno je odmah obrisati mekanom krpom umočenom u vodu i blagi deterdžent ili sapun.
- Ne upotrebljavati proizvode koji sadrže abrazive, amonijak ili izbjeljivač. Osušiti čistom, suhom krpom.
- Vruće predmete ne stavljati izravno na radnu ploču.
- Nikad ne povlačiti predmet grubih i neravnih rubova po radnoj ploči jer se tako može ogrepreti površina.
- Nikad ne upotrebljavati čeličnu žicu, grubu spužvicu ili slične proizvode jer mogu izgredjeti površinu.

Ελληνικά

Συμβουλή για τη χρήση

Πριν την έγκατάσταση:

- Πριν την έγκατάσταση, αποθήκευστε τον πάγκο σε ένα δωμάτιο με κανονική επίπεδη θερμοκρασία και υγρασία. Μην τοποθετείτε τον πάγκο πάνω σε αγνώστη θερμότητας ή σε κρύο δάπεδο.
- Καταρτίστε τον πάγκο, στηρίξτε τον με την πίσω όψη της μακριά του πλευράς.
- Οταν αποθήκευστε τον πάγκο, στηρίξτε τον με την πίσω όψη της μακριά του πλευράς.
- Κατάληπτο για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Φροντίδα και συντήρηση

- Για τον καθημερινό καθαρισμό χρησιμοποιήστε κανονικό απορρυπαντικό, σαπούνι ή νερό.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε χημικά για να καθαρίσετε τον πάγκο.
- Αν οσας πέσει κάτι πάνω στον πάγκο, οκουπίστε αμέσως με ένα μαλιάκι πάνι βρεγμένο με νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό ή σαπούνι.
- Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα που περιέχουν σειρέδιτικά, αμμωνία ή χλωρίνη. Τα στεγνώνετε με ένα στεγνό, καθαρό πάνι.
- Μην ακούμπατε ζεστά αντικείμενα απευθείας πάνω στον πάγκο.
- Μη σύρετε αντικείμενο με σκληρές ή αυχμηρές άκρες πάνω στον πάγκο καθώς μπορεί να χαράξει την επιφάνειά του.
- Μη χρησιμοποιείτε συριμάτινο αφρούγγαρο, βούρτσα ή πάρδουμα προϊόντα, διότι μπορεί να χαράξουν την επιφάνειά του.

Русский

Инструкции для пользователя

Перед установкой:

- Храните столешницу в помещении с нормальными температурой и уровнем влажности. Не ставьте столешницу рядом с радиаторами отопления и не кладите ее на холодный пол.
- Храните столешницу, поставив ее на заднюю кромку длинной стороны.
- Рекомендуется для использования только в помещении.

Обслуживание и уход

- Для ежедневного ухода используйте обычное средство для мытья посуды, мыло или воду. Ни в коем случае не применяйте химикаты.
- Если вы что-то пролили на столешницу, сразу же протрите поверхность мягкой тканью, смоченной водой с добавлением мягкого моющего средства или мыла.
- Не используйте чистящие средства, содержащие абразивы, аммиак и отбеливающие вещества. Избегайте соприкосновения поверхности с абразивными элементами, аммиаком и химикатами.
- Не ставьте горячие предметы непосредственно на столешницу.
- Не передвигайте по столешнице предметы с острыми или неровными краями, т. к. они могут повредить поверхность.
- Не используйте мочалку из металлической проволоки, мочалку с абразивной поверхностью и т. п., так как они могут поцарапать поверхность.

Українська

Інструкції користувача

Перед встановленням:

- Храніть столешницу в помешенні з нормальними температурою і рівнем вологості. Не розташуйте столешницу поряд з батареєю то є кладіть на холодну підлогу.
- Кда одлашь радну плочу, поставіть її да стоя на задній край її довгої сторони.
- Для зберігання столешницю слід ставити на задній край її довгої сторони.
- Рекомендовано лише для використання у приміщеннях.

Догляд та обслуговування

- За всадневно чиšćenje користи обичну дегтерент за мътни посуђе, сапун или вода. За сушевне николи не чисти с хемикалии.
- Ако се нешто пропадне на радну плочу, одмах обриши меком крпом настопленом у воду и благо deterdžent ili sapun.
- Не користи производе који садрже abrazive, amonijak или izbjeljivač. Obriši svom čistom krpom.
- Не стављај вреље предмете директно на радну плочу.
- Никада не превлачи предмет граници или neravnih robova, saj preko radne ploče jer se površina može oštetiti.
- Никада не користи žicu za ribanje i druge abrazivne predmete koji mogu oštetiti površinu.

Srpski

Saveti za upotrebu

Pre montaže:

- Radnu ploču čuvaj u prostoriji na uobičajenoj temperaturi i nivou vlažnosti. Ne naslanjaj radnu ploču na topli radijator niti je položi na hladnu pod.
- Kada odlažeš radnu ploču, postavi je da stoji na zadnjoj ivici duže stranice.
- Izljučivo je predviđeno za upotrebu u zatvorenom prostoru.

Nega i održavanje

- За всадневно чиšćenje користи обичну дегтерент за мътни посуђе, сапун или вода. За сушевне николи не чисти с хемикалии.
- Че delovno ploščo polje, jo takoj obriši z mehko krpom navlaženo z mešanicu vode in blagega detergenta za pomivanje posode ali milnice.
- Ne uporabljal izdelkov, ki vsebujejo abrazivna sredstva, amonijak ali belilo. Osuši s suho, čisto krpou.
- Vročih predmetov ne odlagaj neposredno na delovno ploščo.
- Po delovni plošči nikoli ne vlec predmetov z grobimi ali neravnimi robovi, saj lahko opraskaš površino.
- Ne letačuj vrele predmete direktno na radno pločo.
- Nikada ne prevlači predmet grubih ili neravnih ivica preko radne ploče, saj lahko opraskaš površino.
- Ne stavljaj vrele predmete direktno na radno pločo.
- Nikada ne uporabljal žicu za ribanje in druge abrazivne predmete, ki mogu oštetiti površino.

Slovenščina

Nasvet za uporabo

Pred namestitvijo:

- Delovno ploščo hrani v prostorji z normalno temperaturo in stopnjo vlažnosti. Delovne plošče ne naslanjam na topel radijator niti je ne odlagaj na hladna tlata.
- Delovno ploščo vedno shranjuj tako, da jo postaviš na zadnji ivici duže stranice.
- Primerno samo za uporabo v zaprtih prostorih.

Nega in vzdrževanje

- Za vsakodnevno čišćenje uporabljaj običajen detergent za mътни посуђe, saponin ali voda. Delovne površine nikoli ne čistite s kemikalijami.
- Če delovno ploščo polje, jo takoj obriši z mehko krpou, navlaženo z mešanicu vode in blagega detergenta za pomivanje posode ali milnice.
- Ne uporabljal izdelkov, ki vsebujejo abrazivna sredstva, amonijak ali belilo. Osuši s suho, čisto krpou.
- Vročih predmetov ne odlagaj neposredno na delovno ploščo.
- Po delovni plošči nikoli ne vlec predmetov z grobimi ali neravnimi robovi, saj lahko opraskaš površino.
- Ne stavljaj vrele predmete direktno na radno pločo.
- Nikada ne uporabljal žicu za ribanje in druge abrazivne predmete, ki mogu oštetiti površino.

Türkçe

Kullanım talimatı

Kurulum öncesi:

- Tezgahı, normal sıcaklık ve nem seviyelerine sahip bir odakla saklayın. Tezgahı sıcak bir radyatöre ya da soğuk bir zeminde kullanmayın.
- Tezgahı saklarken, uzun kenarının arkası taraflını yaslayın.
- Yalnızca iç mekan kullanımı için önerilir.

Bakım talimatları

- Günlük temizlik için, normal deterjan, sabun veya suların kullanıl. Tezgahı temizlemek için asla kimyasal maddeler kullanmayın.
- Tezgah üzerinde bir şey dökürseniz, derhal suyla ıslatılmış yumuşak bir bez veya hafif bir bulşık deterjanı veya sabun kullanarak temizleyin.
- Aşındırıcılar, amonyak veya çamaşır suyu içeren ürünler kullanmayın.
- Sıcak eşyaları doğrudan tezgaha koymayın.
- Pürüzlü veya tırtıklı kenarları sahip bir nesneyi tezgah üzerinde sürüklemek yüzeyin çizilmesine neden olabilir.
- Yüzey temizliği için hiçbir zaman bir tel temizleyici, bulşık süngeri veya benzeri ürünler kullanmayın.

中文

使用建议

安装之前：

- 请将台面存放在温度和湿度正常的房间内。请勿将台面靠在高温的散热器上，或将其放在冰冷的地板上。
- 存放台面时，应以背墙用的长边那一侧，靠墙放置。
- 仅建议室内使用。

护理和保养

- 在日常清洁中，请使用普通洗涤剂、肥皂或清水。切勿使用化学制剂清洁台面。
- 如果有东西溅到台面上，请立即用软布蘸上清水和温和的洗涤剂或肥皂擦拭干净。
- 切勿使用含有研磨剂、氯水或漂白剂的产品。请使用干净的布擦干。
- 请勿将物品直接放置在台面上。
- 切勿在台面上拖拽边缘粗糙或参差不齐的物体，否则可能会刮花表面。
- 切勿使用钢丝球、百洁布或类似产品，以免刮伤表面。

繁中

使用建議

安裝前：

- 檯面應存放在正常室溫及濕度的環境。避免將檯面置於電暖器旁或冰冷的地板上。
- 存放檯面時，應以背牆用的長邊那一側，靠牆放置。
- 僅建議室內使用。

清潔和保養

- 每日清潔時，可用一般清潔劑、肥皂或水。請勿使用化學品清潔檯面。
- 若不慎把液體灑到檯面，請立即用軟布沾水及溫和清潔劑或肥皂擦拭乾淨。
- 切勿使用含有研磨劑、氯水或漂白劑的產品。用乾淨的布擦乾。
- 請勿直接將高溫物品放在檯面上。
- 切勿在檯面上拖拽邊緣粗糙或參差不齊的物體，否則可能會刮花表面。
- 請勿使用鋼絲球、百洁布或類似清潔產品，以免刮傷表面。

한국어

사용 팁

설치 전 주의사항:

- 상판은 일반적인 실내 온도 및 습도에서 보관하세요. 열기 있는 라디에이터 위나 차가운 바닥에 떨어지지 마세요.
- 보관할 때는 가로로 길게, 뒤쪽 모서리를 바닥으로 하여 세워 드립니다.
- 실내에서만 사용하는 것이 좋습니다.

취급 및 관리

- 일상적인 세척에는 일반 세제나 비누 또는 물을 사용합니다. 절대 화학세제로 상판을 닦지 마세요.
- 상판에 액체를 쏟았을 경우 물과 순한 세제, 또는 비누에 적신 부드러운 천으로 즉시 씻어내세요.
- 연마제나 암모니아, 표백제가 포함된 제품을 사용하지 마세요. 깨끗하고 마른 천으로 닦아줍니다.
- 뜨거운 물건을 상판에 직접 놓지 마세요.
- 표면이 긁힐 수 있으니 바닥면이나 거칠거나 모서리가 날카로운 물건을 조리대 위에서 끌지 마세요.
- 표면이 긁힐 수 있으므로 철수세미, 세수세 패드 및 이와 유사한 제품을 사용하지 마세요.

日本語

使用上の注意

設置前の注意事項

- 通常の温度・湿度の室内で保管してください。暖房のそばや冷たい床の上に置かないでください。
- 保管するときは、設置したとき奥になる長い側面を下にして立てて置いてください。
- 室内での使用を推奨します。

お手入れとメンテナンス

- 普段のお手入れは、食器用洗剤や石鹼を使うか、または、水拭きしてください。化粧品は決して使用しないでください。
- カウンタートップの上に液体などをこぼしたら、柔らかい布に水で薄めた中性洗剤か石鹼水を含ませて、直ちに拭き取ってください。
- 研磨剤、アンモニア、漂白剤を含んだ洗剤は使用しないでください。最後にきれいな布でから拭いてください。
- 熱いものをカウンタートップ上にじか置きしないでください。
- 絶対にざらざらしたものや尖ったものでカウンタートップの表面をこすらないでください。カウンタートップの表面に傷がつくおそれがあります。
- 熱いものをカウンタートップ上にじか置きしないでください。
- カウンタートップの表面に傷がつくおそれがあります。
- スチールたわし